

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.

Zespół (fond) 4.

Zbiór rękopisów Biblioteki Baworowskich

Dział (opys) 1

1410. Kalendarzyk dla płci pięknej na r. 1809.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

ЛЬВІВСЬКА НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
ІМ. В. СТЕФАНИКА НАН УКРАЇНИ
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

Фонд

Опис

Справа

Лист

4 (Бав.)

1

1410

Львівська бібліотека
АН УРСР
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ
Іоанн 1410

Kalendarzyk dla poci piękny na rok 809.
w stylu
Dla poci piękney na rok 809.

Wskazywony wreszcie odmiana
Nowe mody i nowe tony
I nastaty i nastana

№ 1410
VII. D. 24

Z księgozbioru
Stare ... Spittala
Dział, ... No, ...

Matczestwa co do zmięcenia
Jedną prawie zły Duszy
Grzydy nagle do zroznienia
W tym roku się rozwiśnie muszki.

№ 1410

Panna przez długie czekanie
Myślata w wianku umierał
W tym roku gubow dostanie
Ze będzie mogła przebierał.

Wiosna co tużita wiele
MoiStanie na obmowy celu
Nikt nie zechce podtey Paby

K. - Spittala
K. K. 352/30
Z. 10.

Owo co przysięgd nie znać tony
I znowże smad się zrynicłych
W tym roku wnidzie zmieniony
Wbractwo braci ratuicych.

Sten który z przedziwnemi
Talentami zimy szukał
W tym roku sownie z drągiem
Orenid się i szukał

Morze to wrożka fałszywa
Ja się o to nie ratuję
Lecz tak w każdym roku bywa
Oremaz i w tym być nie może.

Arze.

z Metastazego Tomaczenia S. S.

z opisania

Ogień mitosi.

Jakosci lena ludzkie sroze slive
Ktore tym ogniam patacie
Ktore nie zgaste, i wronoz trz ryse
Poniety Jezs chowacie
Ten sam bez dymu czysto sigornieca
Szary nie czyni droi tleci
Wola zagrewa, rozum onwieca
Nie trawi chociaz goreci.

II
Mitosi niewola.

O ty niewoli, wolnych iak mats
 Ktoś mitoni nie doznacie
 Cyż się Sera iey nie podate
 Komuż się ucze nie daie
 Prawda ie rozum stis trzymachci
 Py iednak burza za kłoci
 Rozum pomiepa, stalkiem zabraci
 Sternika z zaglem przewoici

III Mitoni slepa.

Więcej nie widzi, im więcej wlepie
 Ktoś oho w swiatlo stonacne
 Bo go to samo swiatlo zastepoi
 Ludzkimw oku xbyteczne
 Przy spadku, kili w more spieszycy
 Ktory się blisko uchowali
 Nie styżer szumw wod spadniccy
 Choiby najpilniej studzali.

IV Mitoni odmienna.

Potarpei' zwięzki swopadnych chęci
 Drzyiere Tyrana niewole
 Ktory dornak maicy wpanisiei
 Dmiany takie iak bole

Życiem zwać tego którym się brydzisz
Dziak to życie nie miłe
Przeć co sobie najmiłsze widzisz
Jest żywo grzeń się w mogile
V Mitorii stała.

Przechaj się na mnie wrystkaż gniew sroży
Świaci' będzie moce' hojności
Życia mitorii mi nie umory
Ty' cheq i umrei' w tym stanie
Aierli u rtyj' wiewnoe' iest' winy
Ja się bym winny' w rneis'
Lew. ser' teki' pierkney' winy' przyrzyna
Chetno' się na' smier' odda'.
VI. Ładno' w mitorii

Somnaje' na' koryw' gniwca' i' murzy
Na' mitorii' real' mi' wdeymnie
Dwoiceli' tyran' ma' biedny' Duszy
J'gniew' i' mitorii' inowis'
Zemnie' się' praczny' i' o' sposobie'
Myślę' przedkiesz' uempcznaci'
A' g'ży' i'ur' rneay' tworze' się' w' Sobie'
Zem' inelard' sposob' s'rhodrenei'.

W. Mitou prawdziwa bez rzedker

Stoice ho' rosono rruca promienie
nie rowne skutki yprawie
nie wstawey lienu iudnoy narienie
Rowne iij dobre przyimie
nie wstawym Seru mitou doyr rowe
Chociai iij wstawym iudni
I rolnik cetera niwe ruzierce
Ser handa bryta ni rodu.

VIII Mitou bez slawiz.

Jachimre bedie strumien ptynacy
Prer dluzy biezgi ypieniony
Pyieple blisko woda bedacy
Jui matny, iur iest slodzony
Sabi i w momentach piemnych loe nanci
Goy iij pokare Ned niufuosi
Liczete yzypoty i ramispana
Struc owoce initoru.

Mitou ni bezpieczna.

In. crystou stoice tym bandiey pnie
Krenia oka stabezo
Rownie i dusy podobnosci sruu
Widok obiera piz kwezo

Leń wyryje kónce przyciemur rejtone
bepiecznynd patrzyj nań wrokiem
Sak na piękności wdzięki przeszerone
Lawre roxumu spoglądaj okiem

X Zapad Mitoei.

§ Jaho od pozar rewizjed zambrity
Gry wciśnym Lotnu goriej
Rure, woli wyjscia, sarka ponaty
Gwallowne duszere sij tlece
Sak i mitoei ogun sthemiony
Ciasnemi reka Licianami.
Porucod tanu wywa zastony
Wrystkiem drie sij stonami.

XI. Mitoa niegrokajne.

Stalimij sij nand samym przykremie
Larar w od pierwory czas winij
Mitoa nas czyni nieprofliwemi
Wnas samych namy przyczynij
Myl nasza rama nad Obamscuwa
Zniny iosne, kola icli i wory
Jur przytomne Szerej sie truskliwa
Jur wleie przysite te wronij

4
XIII. Rozpacz w mitosci.

Mitosci cisza i niebyty nosz
I tym mysl wolna utlacana
Pomocy nie chce, rady nie prosze
O waznemnosci rozpaczana
Nuiscenty ogon Limi sie wunpse
I wyszki niepawie i repulimigula
Jui He maie redned nie yje Dusza
Gry maie kochanka wradita.

XIII. Obrac Mitosci.

Stradkam iest rowno wiatry sybkiem
Mieni sie, twawie nigry nie statam
I wrotu remty sukcin nad Temi
Klorynd nie dawno spryjalam
Na idry chwile mnoge przednioty
Kaban i rudow obieram,
Moa pocichy audre klopoty
Kudy sie wde umiedam.

2. Skhopisma

Skire do Silena.

O to ten moment okrutny
Skire moai byway wroca.

Bez ciebie żyć będę smutny
Tyś mój życia potłowa
Tęż cięś będę smarkwiony
Bo od Ciebie oddalony
A ty kto wie czy mnie wspomnisz
Czyli o mnie nie zapomnisz.

Dozwol przynajmniej w nadgrze
Sokoła utraczonego
Niż myśli mojej rewioję
Do stada nos tych nitę
Dziś tylko poprzę gdzie siędnieś
Zawsze mnie blisko mi będzie
Cia gdy się wpuścisz zarosty
Przechodzić będę zstępniony
Pytań Drow i stad ^{wynięstych} ~~rewioję~~
Stasz Niere moja w te strony
Bede Ci suhad i pytań
I stad twoj ~~rewioję~~ ^{naymniejszy} suhad.
Pole tak i pola ptoone
Uwieszaić bide o Niere
Kedym kawid Dzi swobodne
Pstrzeż na Drowi oblicie

5

З дѣисни на мнѣ вѣстѣніи
Каждѣ себѣ припомнени:

О то рече, прѣзъ тѣмъ здравіи
Досѣ пнымъ споправати обіи
Лезъ зарокъ нечъ знахъ постои
Прѣживанымъ выпрѣзати обіи аргокеи
Тѣмъ сія въ надѣиіи въды халдъ
Самъ сія зъ радосіи оидлатъ

Іахъ вѣдѣвъ върымъ оддалениіи
Вохотѣ бѣдѣхъ видѣати
Многихъ къ змѣволениіи
Іахъ вѣдѣвъ бѣдѣхъ мѣати
Всѣхъ работѣхъ оредѣи
О мнѣ аніи въпомнѣти вѣдѣи

Помнѣи іахъ оуіи некрѣпниіи
Плодѣи зъ твоѣго хоуанѣи
Іахъ Іилѣнъ хоуадъ къ вѣрнѣи
Мнѣ надѣиіи зыстанѣи

Помнѣи ма дѣи на смутнѣи
Сѣмъ воудѣиіи зъ тобѣю обрѣтнѣи
Але ктохъ вѣ оуіи мнѣ въспомнѣи
Оуіи о мнѣ не зыпомнѣи.

Nice do Silenci

Przyszedł mi moment rozstania
Dziękuję ci bardzo za to
Ciepłe nasze spotkanie
Między sobą zapoznaniem
Ciepłym i takim samym
Tak ciepłym serce i tak mocno
Nie warto mi prosić się z dawać
Dys' się miad na mnie i dawać
Nadzię pokonanie zadatek
Przyrzeczenie mi res' wierny w serdce
Bo i ta myśl nas ostatek
Mym i idymy w szore, siem i bedzie
Tak w ha idymy drogi myshroku
Mityś przedmiot memu oku.
Wojakach i pułkach z platanem
Worem i ptażkami schoditka
O drow had bade szyszana
Silencium mego reprobata
Juzym i wrota ni ranne
Dy moie wroty zmieszane.

6
Gdy przyszedłem do tego idroju
Dziem się z mym ogniewem wygata
I wnet na dowód pokazuję
Rekłem ci noć się podać
Wniyde wstodkiej nadziei tchnięcia
Wspólnego się zobaczenia
Lod mianę mego mieszkania
Ktoż z rozpaczą dziś czynię
Wiary naszego Kochania
Przyjęm niejdynie zmieni
Korci Rycetów boiarini
Tys' ieden wart mey przyjacieli.
Nie wats, nie; grod ten wyjony
w Sercu mym zawsze trwać będzie
Pamięć moją i lona placony
Jah ze wsze godien i wrednie
Pawd idrow ty wadyhasz nie ziwarsasz
Jah mnie tym cięho przerwarsasz
Nie wats nie more się warsze
Był się miał now mnie uskieruje.


Szczęście przez A.S.

Darmo na przykroci Eosu narzeku
Darmo i Szczęścia na tej Ziemi orzeku
Bo wszystko co się byci szczęściem wylicze
Nie jest miin sąmem bez nam się byci redic,
Tak spiewał Gyrzys siedząc przy Anurymu
Głos Jego Echo mosto po Gaike
Nawid się Damon Echo podmeznianiem
Bo niedaleko od Gyrzysa siedział
Ciesząc się swoim Dapem odtowaniem
Tak mu spiewała na to odpowiedział
"Jego nie sahaud tyko w moim adrowiu
W miernym maia tku w wewnetrzym potroiu
"W sercu mey Łony Druca; Prayciela
"Sworystym Motwie meo sworycila
"Co kółwiek więcej, nado, mi przychodzi
"Niche... bo zawsze memu szczęciu rchodi
Ja tak Gyrzysie o mem szczęciu dade
Nidnem kory a Basory ty, cy iu kłode
Gdy się tak Damon snym daniem unosi
Dyżer mity kropieć Jego Łaszy rosi
Płaszki swiergocze pod listcia się knyły
Wiatr z ludrem powstał, skrył się Lefi mity
Pydło się box porzeto, i ryżce ponure
Jui wrad poterne ogien pionunowy wehnuere

Zaludno is blysneto w te i wowe szone
 A iwa Damon utracid swog hochana zone
 Jowisz mu iel odebrał swoim ożniem i dila
 Leza na Pozow smiertetnym narzekai nie turepa
 Peten ley pobornoi, rozumney e danii
 Damon zelem prziety, dostal pormiepanie
 Tyrsys widzyc te sceny Pozow, i Damonu
 Gyo przypasz i omta i niustrafoneu
 Pierz im nei reitunetk proni o cud Boga
 By wskreprene rostata przypaciotha Boga
 Co tytko serusie Maru Diiu Hanowita
 Marz iel iwi wiecznie przyhrz ley liemi najita
 Osierocate Diiu ber Cyces, ber matki
 Lajnie ich waphowanie, rejing i d, dostatki
 Wzrahe Diiuoi swa tytko o potamy Bore
 Caradiu przeci temu iel nieszczekiu more
 Jowisz co miad miie wtenoxas na iumi wesele
 I uilajestatem schodit do Loreu Demle
 Gnie ter tam, miad oxas studnei smiertetnika Jowisz
 Lub odminieci netua pionunouze i ciowit
 Peell. Ja wrobitem Eszke re ten waryrowad

"Któryby był najwicej swej zony reitował
"Syrzysie przestań mnie iui swojej proby mudić
"I spieway iakże spiewad, iei cie niechaj tudie
"Po ty niemajże wcale raory przewidzenia
"Niewieś iakże atad mogły być gorse narzenia
"Gdyby Dafne dzień i szore nei tynd swicie rupa
"Pytaby Mitore Mered dla Ciebie wdradita
"Aty smitosci dla niej opusabys' Long
"Widzisz, czytaj przyrostoci tu widety xestone
"Czes acyf i trosli, usmieję Damones
"Jemu wierna do smierci bedzie w siebie Long
"Przeci tej szore swiem bedq cote xycie
"Staly chok Damona, nacyrodę sorwie
"Swoie serce Syrzyse powracam dla Long
"I zaraz now obogient zawiefram pieroxy.
"Antwid Syrrys, co widę, Wikwisty Danie
"Kiedz się wysytha wedlug swej swietey woli stanie
"Kiedy tate kof nad Holmi, Paq piomunoi gadad
"Lamithd gromos, tyshato się, i deszox stniay pawa
"Jrys w szizne holory choryzont przybrata
"Florci wonnosie przyemny dla kwicitor postala

Stowiki z koryjowek swylyz powglatowaty
Spiewaniem powrod jęsa kłemi zwiastowaty
Wśród zniknely smury, stonce zaiasniato
By naturze wyrażdzonej przestawz nadzrodzito.
Damon który caty cxię, zalen dbarzonej
Korpaored, smied się, plachad, biezad iak rcalony
W tym neigle boskind daren wotopnowi kłhniety
Przystupm losem swydz Dziwi wned rostał zaiety
A wiparty Snyjaciele rady, i wyencanien
Przycad Wyroch Jowisza amocnym porrekonanien
Podryskaję Korum z boskię Dziatanai
Niedmienid bynajmniey o Szereciu swym wania
Cuty Jyrzys wracaigę do Siebie z Damorem
Spiewad iak zaozad spiewad, lecz smutniegym tonem,
Darmo na zmiennosci Fortuny narzekad
Darmo i Szerecia na tej kłemi orzekad
Do uszytko do się bydi szereciem puzdai
Nie left nim seimem, lecz nam się bydi zdai.



Harady

Pierwsza i druga kolod oznaczajacy spolem
Druga z trzecia gdy dobra metody jest zywiolem
late zais stowa tytko jest zabawy ludzi
ktora ich rozrywajace czestokroci i trudni

Pierwsza z druga nie mita jest i sprawia smutek
Druga zais i ostatnia pierwsza bywa skutek
ze wszystkie potraczone osoba oznaczajacy
Rozum, ktore ludzie u smakiem zjawiaj

Jedna sylaba stowa honory i zaszywa
Jedna zais jest przytko wielkiego noszenia
late zais z tytko trzeci sylaba stowa utorkone
Oznacza skarby wielkie i nieprzeliczone

Pierwsza z druga sylaba znikomo wyraz
Druga z trzecia to na rta to dobre naradza
late u wielkich panow gdy sie widziec daie
Wobec nich miedzy dwom pierwszym podobnym
sie stacie

Siemossze Dwie sprawy, Dobrey są Matki
 Trzeci stan Grozycia oznaczona nadki
 Daxem fiedy szoby, lera,
 So Lioby kwiercioid ne lera.

6

Nie jestem ci porawara ni okrasne awierne
 Powie tre mite wonny emy istoty bierre
 Nym na Donie ofoby mitey spocry wota
 Drogo miy ptacy reka, hocz nanki^{ca} wspaniala
 Nie, nie jestem porawara, i hoczirem mite
 Jednak potrzebew konier i lura bym ci byta
 Jrei potrzebne jestem, a gdyby ubyto
 Tych, ktore kolowiel mnie by na Swiecie nie bylo
 Woulako chociaz jestem przyjemna i mitez
 Sprawozjednal troche zagadke zawita

7.

Siemossze, gdy o nas mowiemy
 Druzie i Trzeci porzywac lubiemy
 Wdystho zcis da wiechy znaczy) powotanie
 Czend tan bytku, uboci ypotne by wostanie
 Odpowiedz. Mystliwy

Pierwszym się wyjednają i dzie
 Drugim się zaprzeczają komu
 Trzecim zaś nosi się w białej
 Ciepło w rękawie, nigdy w domu } Lonka

Z księgozbioru
Nowy ~~muzeum~~ de Eau

Stanisława, Spittala

Francuski, gwardyjski!

Dział, No,

10

Franciszka Seanagati urodziła się
w Medyolanie w R. 1780 dobro swoje
wychowanie wina była porządku
p. Depuis z Strasburga, która będzie
niegdys aktorką, ma wita dobre po
francusku y goniąc miłość, y w tych
igrzyskach wychowanie swoje wypo-
skroniła, Seanagati odkrywała
z największym zapętem w pętkie do
manse y w teki teatralne pokazy-
wała przygotowała papież do nie-
dziwionych, y nadzwyczajnych, skar-
żyła się nie raz na los kobiet, i wosa
mrocznym y spokojnym stanie gnu-
mie nie mało muszę, nie przys-
dziem ale wychowanie obwinota
i to pti renflij drogą stawa kamo-
wato. Zaiste wyobrażenia baka-
tyfowa do hodowla w roku 10. gdy do
dnie przewidzieli ię oddał do klas-
tora, który utrzymywał dawny stwo-
ny pędzą. Czy dawny taqpedności
obgornio, sposobu podobności przy-
mitaty.

przyznatę ię racjonalnion tak dalece
ię wpręstkę serca uciędnata sobie i
powracznie byta Kochanę tabie to
sęciadutwo daie ię B. de Guyenne
přectorona tego Państwa
w Paryżu 1794 Ojciec Franciszek uo-
ręzt sobie postać ię do wadnia na szęre-
nie Edukcyj, do domu Ktory narywaie
Haukhaltung Schulen rarem tabie
węsytat ię Syna do Akademij Neufstade
Paryż dla wólkij talookie sę podjęciu
podrory y dla umiękicenia uicękcia
nie przyzwotodei wyniknęce mogęcy
w podrory duzak ośob młodych pte-
wionicy porwolit porwolit coe
wrię strory mękij. Nadrode zwię-
ra sę ię Płat uiego zamęstę
ktorego Ojciec obicęwic męmciat to
nieft ię stan uoy sławy ięst přecię
iego sposobowi myślenia i zemie
wmię osobę radney Skonnoxi au-
sit do Kólniřtwa, wtaferi tego trzeba
byto Francisze radci Płatu powrot
a sama bęre Sęty Rekomendacęne
do pana Haller Chęmęrga Akademij
u ktorego stai męciat přeręntuicę
pod męmieniem Płata, y tak dalece

Dalec postępnie w uczeniu szkolnym
 przez lata 1795 i 96. i niedalek naj-
 mny szego poroku do podurzenia Optu
 swojej na urzędzie angażykiego
 i z tego ad d. 24 ra Glandzkiego Plen-
 tui, i wile ucnio w ułowate w
 naukach rawpe listy swoje datowa-
 ta, zwiędnia r domu szkoły Robit
 familijny wcale oicy obrotach
 przedziurzenia wicri mimopta.

Bo adytych wiec naukach opatrone
 naj lepszeni rascwiadczeniami prosita
 Rady wojennej o miejsce w wojsku
 y wrandre chorazego postana byta do
 Wegier, aby z tamta rchutoko rapowa-
 dita nad wyszy Reu do Batalionu
 majora Littel.

po hoy w campo bonio ukazyt bez
 kumpamię a panna Seanagati udala
 się z Regimentu Wenrel Colboru do
 dogatiny jako Officyr w 11 tyg balabz
 nie tygor Regimentu, Batalion
 ten stat, w Sandonirui a p.
 Seanagati zabrate przyiaru

przyjarn w okolicach tego miasta
y tu to byta w niebispierzeżeniu ad
krzyca się a to z takim olier nosu w
pewnej kompanij Dany jako naj
lepsze obserwatorke rarytynu w
podayreniu plie jego wyburiaia
tyy poufategoiny obywatela z ktora
wymeniata chaciomose najlpsza
abysie iny rarytaty, podymnie sie
wie obywatela w tonie przyjarni me,
" wi " Wiesz co p: Chorazy Dany
" te zregotnieysze moie o tobie
" wyobrazenie y osobliwiny sie nad
" toby rasta nawiacia " Danka bo
" podoblebna reu, adpowiada (Frax
" ciszka dla wyptkowych, gdy siegza
" iq, na sobie tak same u waz tak pef.
" nyh Dan jak te iq, ale to co
" innego reu polak Dancou
" tym mary sa opblimowu inytwia
" ia bowam sobi, ir cala powieze
" szewronu w pana y ukladnosci
" uff Kobuty, officer bynajmniey
" mierzczany raryna sa Smiac
glosnoy

12
ii gtoora y powiada o to Mospanie
ii o la rapumieria tych dan, porwol
ii wopaw aby zona jego byta sedricz.
nate ofre odpowiedi racot tto,
macyi ow obywatel ir to drij,
wacne podymieni nie byto jego
ab tych dan ktorych on byt tto,
macrem, ire niedawna zrenie,
sryci niekhat mtovej woy z z,
nie tak powinno w karedu sedriczo
powinno w raimnych swieckach
y ractach wczestiej.

W krotce temu Regimentowi wyz-
maszerowal z galicyi Karan ale
deanagati rozchorowal sie nagle
y gdy choroba wj zowa raz wzmaga-
ta si proclato zindnym roznieniem
mtozym ktorego in do uslyg zostawil
us, nakoniec w choroba ukrycie
mogla, sekreta y wydatasie rot-
niemowi, raklinajuc go na obz-
siazki tuciminy mtozy ten
ralnierz, odbraw przytyle dowo-
dow zanjania swego officera
przywigt

przywzięt utrzymać sekret y sea
nagati roztata spohoy niysra
przywzięta na konie da zdrowia y
udata się do Banuatu y kę byt
w Regiment prur czas ras w
choroby dwać miodorych chorog
rych postajito wypry co niobly
remi emartwito Seanagati jako
rasturenszego officera, Rosereta
się znova woyno. panna Seanag
gati narzekata iż w karana zostac
w Dererwie prosita uilnie aby
mogta pojsi do Armij y zyskaws
w porowolenie udata się do oboru
austryackiego po Genu, w kilku pa
tyerlach dystyngowata w szereglu
poharata wrod na szosrych
batalij w poropolite dowod y niez
stawa i odwagi
Regiment ten nakonie przyjezd
w miedzo tamskie pruchodzita prur
ceremonie y dui Agent w byt do
rona odwiadzita Agenta ad przyta
nu w przyt kę ramiary prosita

procity oprebaeremie iz byta
 przyerzyna, tytu niepokoyuosi
 y raku Oycie sprawuicych
 abe anitry Oycia, ani przyby
 familij ni mogty ia cofnyc
 od pinedeiz uskicia, por ta pod
 Marugo, Oycie udat sie do Gene
 rata Melaf opowiedziat w przykto
 ten z drowionym rozkarat Stana
 natychmiast pomianikowi Lea
 nagate podporozem sekretary
 wyprawoy. Domylitawie swara
 waiowuiska iz Oycie iz wy
 dat, ni wypadate wiec tytko
 statwie poktusz na Oycie y wodzi
 wi, ktory nadgradzajacy wa
 bernosi y zastugi te same
 range dat iz miodsremu Bratu
 ktory w ow czas byt Kadetem w Re
 gimencie Belgioso, tak skonryta
 wasie drog Ryarsowa Prasna Lea
 nagate, zye dzis' spokojnie natorie
 familij iako wros inot przywoz
 itych

prigovortykh sney pti, tak
kak v munde vse voyshovyna
elovate, z styneta wa bernosia
y odvaga

Journal des Modes # 52
1807.

Zwierciadło

Sapetna lub pigra, mtoda albo stara
z gota kardca swarz, musi się widzieć
w Zwierciadle, doobobiony Puffelnik, aż
się wyretet wszystkim marnosci swiata
dlaczego gołe woje, ubrat w Zwier-
ciadlowe szkiełka, nie poradzą, aby
dla widzenia czyli dobrze rozczłona
broda, ale też si ha bo porwolą nie mo-
żę, żeby spojrzawszy na scianę, nie
miał się poręczyć. Zgrzybiata
Szpitalna Maruska która tu wie wie
ka jest zwierciadło, kiedy się nachyla
do Krósta wspaniałe wóde, chociaż
nie chcą mi się przyręć -
w Zakrzęty nawet nie mogą być bez
Zwierciadła - a iakre goślowalnic
Damskie miały by się obejsi bez nie-
go. Zdać się na ten sposób wyminy
nie byłoby. Gdyby idnał wszystko

co stary do Zbytku przysięto poruczać, re-
czyż Danby uwyższe podawany naj-
stary by się kupienaty przy Zbytku,
sciastak — Galk to przysięma widnie-
nie smiać, a nauka wedyhaia, co
y ptarqia, to istotnie potrzebn do rycia.
Juz to pewna re Murzyni polle nobile
brody, toby nie mogli się usprawiedliwić
na co potrzebowaliby zwierzciada, dnis
bowiem bia Zwierzciada przedobysia
im byto ogoli, ale kobiecy rapsona
re niu dla brody potrzebiaia zwier-
sciać, ostrzytona bowiem ala litus
gtoica, latu bez Zwierzciada się
obczyć, Na coz więc potrzebiaia
o to na przekonaniu się o odmianach
Swary. — Murzyni powstają pro-
cis Zwierzciad tom dowodząc ich
nie arylekności, i narzucając się dnis
waczym Zbytku przysiętem, maion

w tym swym Interesie, bo gdyby nie
 było Zwińsiadet, tedy przy hardwej
 Damskiej gotowalni musiatby
 być Messyżyna z rzedu Eleganctow
 / Ci bowiem najdoskonalsi saLEY
 Dziowie srodze Kobiet / aby dedyso,
 wat, kiedy iak i na co sie ubrai.
 Nie by toby to dobre. Kobiecy poduzzo-
 lisc, niepokoyne nie ufatyby uobnego
 Messyżyny glistow, wreszcie ten mogtby
 sie pomylu. Tego opinia mogtaby
 być racjonalna, nie nie by toby to do-
 bore, wale delikatney materji iak
 jest ubior Swarey najlepszy i z swego
 Predania trympu, chybaby to iden
 spozob, i wpre temu spadet, aby
 unilnaje by uobnostaynosu i quata,
 Gdyz Messyżyna iden przywarowiony
 do idney Swarey, aditby ie u
hardym

kardym Troiu iſt piękna, ieden mowiy
ſpofob, aby co dleń byt inny przy
gotowalni.

Niech będzie co chce, ale dla czego? Hi
wspanie do cwał Drihik. Ludzi przy
bysaiący, eniwatali ich Zwierſiad,
tami tak, iż ra ſe ſchietta, drey
przedawali wſygucho co mieli nlay,
Drozrego, a nawet oddawali i wolnow
i musi to być wice iabad w naki,
we extowicka roshofz widrici ſiebie
ſalre ſię wice drielwie biedney Kobi,
ie, kłosey wſyguy mowca. Ach
ialore piękna iab wicera, iab
erawia ca, uſama ſhe ſię porcelonau
cygli pnaude mowicy, a ber Zwier
ſiadta tego ni potrafi. Takre na
cenie zwierſiadta biedy nam od,
Daci nicialo napay wtaſnoſci wy

wystawiając nas samych, a to i w rze
 co na rozkoż w podobnym zwieściu
 le. widzieli są pieleni, rym, —
 Wystawie sobie tylko kółkości w staro
 ści, przypatruie się sobie formu,
 ie wine w dźwięku, co są to inne, a co
 są more to dionicejce miny, usmie,
 cha się, i są są widzieli, przym,
 nym jest ten umiech, wie że i ale a
 miara rozciągłości jest, i ale wiele
 maia być ularone Zagli, ten u,
 umiech są pólowa, jest są i ale na,
 rywaia pełnemi usty, ma być są
 niony, wrychto są postarega, si
 uwaga, wrycha znowu, i ale ra,
 są widzi, ile obtohem boleści prym
 emione powinno być, wrychmych,
 promieni białych i iey sławny, ia
 ka

ialta postai ma byc mdleiczych
ozu, ialci utorniu iata, aby
prekonato ir uoionu boleci iest
ruezywistay choroba, ialc malen
cholierni maia, byi uota, ialc ponue
weyereni, ialc niidbale rozrucone wtozy,
a skurni tamane sece, zgota ber pomocy
Zwirsiadta khorar k lobiet bedwie
umiatu smiac siy, ptaloi, kuriliczy,
rozruconiat sibi y innych, dowodni
y prekonujac, wiazaj powam iaci,
pi, sielnic, itai, ieiwai. O to nare,
wie ber Zwirsiadta y spalby nie
umiaty, bo sa iur pierwszego rzedu
Elegantie lhorre pastora w twir,
Ziadto rasyppiaio.

Jest tedy w natura klowicha more ia
nie wtem co iest, ale rret pewna, ie
iis iakas potuba zwirsiadta. Wismiat,
ha nie mogza w przyciei w erodle, pzy
ta w idna drugiy. Cy iest dobrze ubra,
na

17
na to jest wstąpiłi kwiakli uylisali iak
powinny być, są utorone, i pustyane do
powiada rzetelnie, bo ani chęć udat się
zapieknięsz, ani wprostowu serca pod
chłbiać ni umie, ale to co omnięgo, Panu
Garducobianne, mogą być satoruwe, albo
cheć Valenta swoje pochwali w gustow
nym Pani ubranie, albo są, kte chęć
k niej zrobi' duiwadlu, oczywista więc
niek ce bez Zwierśiadta ani Szepi
nie mozna, i lito się nie widri nie more
powiedzić se się ona. na Sianach, Stoli
kach, i rorokach, nawet w kalendarzku
powinny być Zwierśiadta. —

Projekt.

Modney Edukacyi Panien.

Trzeba przemyśleć, że aż dotąd Edukacya
młodych Panienek bardzo była raniada,
na, i dzisiaj dowcip Panienek, iak nie
sowicie jest świetniejszym, tak no,
wych trzeba zasad i sposobow, do
wypostonalonia, i utworzenia Dam
modnych, przeto utrojliwszy utwo-
ry nowa szkoła, czyli Pensya,
z której spodziewamy się, iż powy-
chodzą ofobliwsze i godne zastano-
wienia kobiety.

Ugruntowanie na tej zasadzie, iż kobiety
nie tylko są stworzone na to aby się
podołaty umiaty, Kochać i być kocha-
nemi, opuszczenia więc w ich wy-
chowaniu to wryjta ho, co by ich mo-
gło

możto zrobić użytecznemi maigc¹⁸ ca
Cel same, tylko przyjemności nie by,
Dziemy więc kształcić ich na dobre
Matki; nadto jest ta nauka trudna,
aby ją pojąć mogły, delikatny dow,
cipy, i nadto wiele morota przyznawca
piewieronym umyśtom Deisiernych Kobiet,
Zustawiać u f m, Matki nie jest wta,
siewym Elegancie, która obowiązki
materyjne konwiji powinna na
oddanie Dziecięcia Mamie nie my,
lemy formować Gospodyn, bo to bra,
Dwie przystoi Edukacji mierzurę, nie
ras Dam wyśolnego tonu, zgota rzp,
cia roboty i zatrudnien kobiecych nie
będzie w naktuy Szkole, bo lu nie myślemy
kattadai Waprostatom, tylko Szkoły Gei,
„sta, wykultnasci, y osobliwszego W atku.
Wielkobyśmy musieli napisać księge,
cheć wyszeregolnić to wszystko, czego użyje
na

nie będziemy, a że spradniewym celem.
Cudownie będzie upamiętniać w dzieło uia-
ta, y w tymże sztuki panowania nad
sercami. Meruryum przeto oglądamy
Kauki y księżki klasyczne odrysowane
w naszej Szkole.

1. Historia Dawna

Geografii y postępi tanowu i Grekow
i Rzymian. Wybor anekdotow o Ba-
tylu, Paladynie i innych sławnych
w starożytnosci łancem. Przech.
Stan mody pod Cesarzem Titusem i
Karakalą. Dzwonnie Łycii Rzymy,
i Dysertacya o sukniach iakie
noszono aż do igrzysk Olympickich.

2. Historia dawna.

Postępi tanowu w Anglii i Francuzi
Niemcah i Włozach. Historia woj-
sik likt, balow, Druzi i Siatru i Fran-
cuzkiego, Łycia sławnych Artowch.
Biographia piwowatow, i piwowatow,
Dysertacya, Zagadki, i Prasad &c.

3. Geografia

19

Statystyka, Mod, czyli Przewodnik oha na
rozmaite ubiory i osaz krytyka
ktore najwziasiusze sa, pieknym
Swarcem, Wiadomosc o krajach
gdzie robia piakniysze koronki, Sa-
le, i wosazli, Topograficzne wia-
domosci o fabrykach Perkalow,
Maslinow i Waprow, Dostawata
Znaciomosc mieywestotorych pota-
wiazow, perety i korale, plotna
ras i konic, nie potrzebna wiad-
omosc w ktorych miastach sa naj-
wykwintniysze warszaty dostaw-
czajace nowego wynalobku roz-
nych stroiow. —

4. Fryzura.

Nowa wcale beczka dawana Grama,
tyka, naypprod cyrystego Fryz-
ura wypadnie im prawsie idle ra,

pomnie

rapomni, bo rade wii beda, wpryypad
"kui arytia go, branurli feryt
"iſt koniekanym, a i lego ber morotu
"aryt' wj beda. Dody im beda
"idmiec konjugacya, stowa (aimet)
"a ramiast regul uprzykrzonych, be
"da, im poddawane. rorne piornie
"li arytli wtoſtli, y nauwa, y
"ferytli wtoſkiego, niemieli feryt
"prydzici im takwo nauwa
"w go r Stuchania ſkub Peatral
"nych i rormowy r Armiemilia
"mi gdy pojada, uprawial wolic
"Zarderobu Do wionia.

5 Mythologia

Zrobi wj wyhor tego woryſtuzgo
"co tykto more inderypowal. Domy
"ialo to mitosli Leandra i Hero,
"Percepca i Arytay, Rospurty
"Zowifca. Hiſtoria Danae, i ad
"Laz.

Larysa, awantury Psyche, Letacy
dawane beda, nasladowae syl Damon,
ster a Profesor mitologi bedieraram
i Pochae C. Coerya.

Ni bedie radny wsmianku o sztuce
hymnoworczy, ani Agor Poety Miady
Bretita Benanym, tu bedie tu
sz truba bawci sylto, nie ucyje
Nawra, sz Szuki Hymnoworczy
w gre ley godie rucnaja wraiem
na sibile chustki Dobisa rajly
mu a stadaia Logogryfy, Pa,
rady, ragadki, w troku sal, sz
w prawia, sz z tawosia, pisar
beda i sonety. Profesor rad Coe,
rye dawae im bedie w Pyrien ra
wrony do nasladowania, woicy ro,
baly Kalembowsy i to wnuk wpa,
iai nie przeslanie iz tam niema

Ducha

Ducha prawdziwej poezji gdzie się Echo
nie tłuci i kłopotliwa, gdzie nie ma
czas Synogartike, nie stemra, nie
myśli, nie roznośny rozanych
woni refiny i gdzie Mir był na
ryci na Gaworze Samiałtu Semisy.

7. Maryjka Panie.

Nad temi najwzanniej szemi przed
miotami po 8. godzinie codziennie tra
wi będą, wryszkich i stran przy
toremny, aly udydoskonality i q Domy
wbych najwyborniejzych umie i nowi, Pra
Klat Sanow przez Menestrier mu pra
umie napomigé a napopisic i porz ta nauk kardamusi Sanowai Polozot Zefira i ballet Gimnopedie w Maryjce. poprawia. będa Plejela Churabini Gelinka, szeregolniejszego ras dotory wq Starania, aby kardamiatu iay roboty, Sanowajce, i aby naj |

doskonalsze były w Wargaryach. Tak
dalece reby kardca narywane Panhar ma,
nicon. Ofobny cas bedria Mdr wlosy bedria
ukladat sposta' Panienek w caliny po,
winny rasiada' do grania.

Nauka Moralna

Ta nauka ofobno dawano, ni bedria. Oley
czaiowych Nauk, aicy' sa beda w Jan,
caik i z Klub Scatralnych, kardy wii ile
lanie more nauoyi postaramiania pasyji
ile ich idota wzniciu! w pofolci do auto,
wi, upstawi w tagodnos' charatituru alym
samym ukseblatci obyrcie.

Na koncu kardego rolu rowdawane beda
nadgrony, celuiczym w tancu dany bedria
medal etoty z napisem willim Salen,
town, w Geografii Historii &c. Srebrny
z napisem pieknym lsmiciznosiom.

Tala w wlosy beda, celuiczym dawane
ordobiona bedria ronego gatunku
kwiatami, w sredzi beda warony z
Drewoleami pachniacemi, aby wonic

rozliżni raras delikatności Zmyślow
czuloremie ie, skynity na poymowanie
waznych nauk,

Snadaniu bedzie Herbata de Caravan,
ten bowiem napoy rozigra bedzie
subtelności nerwow, tak istotna do
nauk, Sentymentalnych.

Bisai są beda wagi listow na papier
red. wielinowym, a osobny beda mibr
urazy szuki skladania listow.

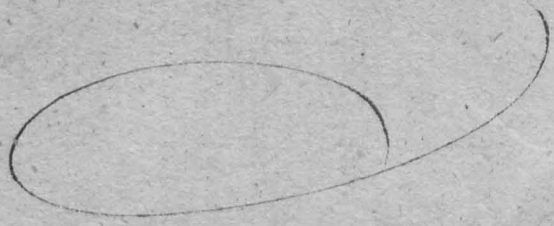
Kano iako rad nie do nauk, Arawiu beda
na lewyach gotowalnianych, Utrzymuicy
cy te pensyae pracowa rekha nay
staranniy aby urace sie do samego
potudnia przediaty u gotowalni
ialo na lewy, lura nastanowii rna
komita, rattle, ich Edulcary, a nie
mal wrystliu doskonatosci, i wdrisicy
rych howarzystow qucie y. p. jobie
mylenia wrystliu r. r. l. w. o. s. i.

Journal de Dames et de Med.

Inm Stibnenbringeren Kupfer Beschriftung:

Stoffes Kuntzsmeyer wolgusset sub No 298.
in $\frac{3}{4}$ in Anrechnung.

Amte ist zu demselben beim Joseph Mayer
in Anrechnung





Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.